

## Vorwort

Die Normen und technischen Vorschriften haben sich in der Bundesrepublik und der DDR in den letzten 40 Jahren zum Teil unterschiedlich und damit auseinander entwickelt. Dies gilt auch auf dem Gebiet des Bauwesens. Bestehende technische Regeln in der DDR können nicht einfach durch DIN-Normen ersetzt werden, da beide Vorschriftenwerke jeweils Teil eines in sich mehr oder weniger abgeschlossenen Sicherheitssystems sind.

Die Reihe „Gegenüberstellung DIN – TGL“, die im Rahmen der „Hilfsmittel für die Arbeit mit Normen des Bauwesens“ erscheint, soll Anregungen und Hilfen für einen ersten Einstieg in die vielschichtige Problematik geben.

Unter der Leitung von Prof. Dr.-Ing. habil. Erhard Hampe (Weimar) und in Zusammenarbeit mit Fachleuten auf den einzelnen Gebieten werden Gegenüberstellungen von entsprechenden DIN-Normen und TGL-Standards veröffentlicht.

Den DIN-Normen auf der jeweils rechten Seite oder Spalte wurden die korrespondierenden TGL-Standards links gegenübergestellt. Soweit zum Verständnis notwendig, wurden Anmerkungen hinzugefügt.

Diese Gegenüberstellung ist als Einstiegshilfe in die DIN-Normung für bisher mit den TGL-Standards arbeitende Bauingenieure zu sehen, vermittelt aber auch bundesdeutschen Baufachleuten Kenntnisse über das Bauen nach Vorschriften der DDR. Sie finden darüber hinaus Anregungen, die im Hinblick auf die europäischen Vorschriften von Interesse sein werden. Einige Bereiche sind im TGL-Vorschriftenwerk weiter entwickelt, wie z.B. die Berücksichtigung von Teilsicherheitsbeiwerten, deren Verwendung mit ein wesentlicher Bestandteil der EURO-CODES und der zugehörigen DIN-EN-Normen sein wird.

Den Bearbeitern dieses Bandes sei für die schnelle und zugleich mühevollere Arbeit, die diese Veröffentlichung ermöglichte, sehr herzlich gedankt.

Berlin, im August 1990

P. Funk